

Sëlva ncuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SÈLVA GHERDÈINA

Mitteilungsblatt der Gemeinde Wolkenstein - www.selva.eu - Bollettino del Comune di Selva di Val Gardena

POSTE ITALIANE SPA • Spedizione in a. p. • 70% • NE/BZ • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE / Periodico bimestrale - Editore: Comune di Selva di Val Gardena, 39048 Selva Gardena (BZ)

04/2020
Dezember
ann XXII

Bon Ann Nuef 2021



A duc y dutes n Bon Ann Nuef 2021

Stimei zitadins y zitadines de Sëlva

L ie rie giaté chëst ann la drêta paroles per na situa-
zion che deguni ne se ëssa mei aspità. L plu scëmpl fos-
sel mbincé a duc sanità, ma la va scialdi plu sot. Rujenè
de Covid canche nen on sëura l cë ora di per di, ne n'ie
nia debujën. Sce l'ann passà ove scrit te chësta plata
"Per fortuna che ie mo la natura che à la sëuravënta y
che nes desmostra, che dut ne pudons nia cumandé,
nes nsenian che messon la tò coche la vën...", messons
chëst ann di: "purtruep iel n microurganism che nes da
tan da cë" o, s'l on pa povester nstësc fata cun nosta
mans?

Chësta ie na dumanda che resterà giut davierta, vëi-
ra iel, che nosta cumunità s'l à paieda dassënn. Nes ie
unides a mancë truepa persones a nëus plu daujin che
à purtà n gran uet y duel te
dut l luech. A duta chësta
families ti va propi mo de
plu ntan la festes nosc
pensier plu sot per vester
restei te n aiet zënza si per-
sones plu amedes. Perso-
nes, che à messù se n jì da
chësc mond bela sëules
zënza che i siei de familia
pudësse ti sté daujin n pon'
de mort y nianca no vester
cumpaniedes sun si ultim
viac.

Nce sce l semea y n spe-
ra che dut passerà tosc, ne
rati nia che l sarà tan prësc
dut inò coche l fova, al cuntrer, l se muderà truep te no-
sta maniera de viver.

La roda dl svilup à sarà ite y l jirà via plu giut nchin che
la raiderà sciche fan usei, o povester raiderala gor mpue
de n auter vieres.

Son dla cunvinzion che l ne fossa nia plu stlet, scu-
mencian propi da chëst ann (ajache son sfurzei) a fé chël
che me é for mbincià y scrit te duc chisc ani per i augu-
resc. Festejé te familia cun gheneda, ma zënza pensie-
res de fulestieres, de trafich, de stress (note), se dedican
mé ala persones che n à plu gën nes nsenierà dessegur
a **prijé deplù la mpurtanza dla familia, dla cumunità y l
viver**. Datrai muessen nce vester sfurzei a fé zeche a na
maniera che n vëij pona ite che la va mpo mo. Perchël
speri che deventon duc plu omli n iede cun nëus nstësc
y cun l proscimo, po sons segur che la jirà inant scialdi
miec che dant y chësc nia dal pont de ududa econo-
mich o materiel ma dantaldut moral y soziel.

Nce sce cun gran dificulteies, ons pudù stlù via na
gran pert de lëures de aministrazion ntëur al chemun,
cossa che à desturbà mo plu che ne minan la cume-

nanza y dantaldut la scoles. Son segur che puderon n
n'auter ann se nuzé positivamënter de chësta nfrastru-
tures a na maniera de davanië n pert l gran disturb che
on messù teni ora.

N gra ti va ai nsenianc y nce ai genitores che à cialà
che ne suzede nia a nosc mutons y a abù la pazienza
de purté inant l nseniamënt cun duc i autri problemes
che ie unic sëuraprò. Me nmagine che chësta situazion
posse nsenië nce zeche ala generazions dl dauni, spere
dantaldut che n sibe boni de schivé de dé y tò dut per
segur te n mond tan sëuramenà coche fan usei!

Davia che à nce metù man na legislatura nueva ulës-
si te chësta ucajion senziermënter rengrazië tanc che
à judà ntëur ite ti ultimi 5
ani, dal vizeambolt ai as-
sessëures y cunselières y
duc i culaburadëures che à
laurà pea cun responsablità
y gran mpëni.

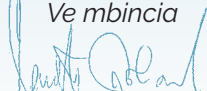
N gran rengraziamënt ti
va ai dependënc cun a cë l
secreter, ai culaburadëures
dl'otra strutures de Che-
mun, a sn. Pluan y l Cunsëi
de Pluania, ala firmes y a
duta la lies.

N pensier particuler te
chisc tëmps y per chësta
festes ti va ala jënt sëula, per chëi che se n sta mel, dan-
taldut ai amalei.

Te chisc mumënc riei de nosta vita mbinci a duc che
chësta situazion posse tosc passé, che pudon inò rué
adum te nosta cumunità y che la vita dl luech posse inò
scumencé a viver per pudëi festejé zënza festide dan-
taldut chësta gran festes. Chëst ann passerà ala storia
y ala storia dëssa nce passé che nosta jënt de Sëlva à
sapù da uni dainora y fé dainora n miëur dauni per nosc
mutons y la generazions che unirà.

A inuëm dl'aministrazion cumenela ulëssi mbincé de
cuer **bona festes, n bon Ann Nuef 2021** de sanità, spe-
ranza y de cunvinzion che l po' mé vester miëur.

**De bona Festes y dut l Bon per l
Ann Nuef 2021**

Ve mbincia


L ambolt Demetz Roland

*L prim partimënt dl garasc (pert publica);
passan tres la porta japé ruven via te sco-
la elementera o sun plaza de dljeja*



L garasc "Chemun" ie daviert!

Iust l di dan che l unisse la gran nëif al scumenciamënt de dezember iel uni jetà l'ultima pert de peton pra l garasc nuef "Chemun". Y nsci iesen nce ruvei tan che a piz cun l **gran cantièr de Chemun** almanco per chël che à da nfé cun i majeri lëures de costruzion. Sambën che per i mëndri ntervènc jiral mo via plu tēmp ma n general posson bën di che l majer ie fat. Ntant ie nce bele uni giauri l **garasc "Chemun"**, l ie uni colaudà y nscila posson bele furné ite cun l auto; da pert dl'aministrazion cumunela vëniel fat al savëi che **i prim 15 menuc posson parché debant**. Chèsta ie na gran sauridanza per chëi che mëina o va a tò i mutons da scolina y/o da scola. La tariffa al'ëura ie sciche chëla tl garasc Nives y plu avisa iel 1,00 € al'ëura dala 8.00 ala 19:00 y dala 19:00 nchin la 8:00 costel 20 € cent al'ëura. L garasc à doi partimènc; tl prim - chël publich - sciche nce te chël dessot iel da garat 66 lueges. Sauri iel nce che sëura duta la garasc ne n'iel deguna seves nscila che l ie plu sauri a fé manovres.

L **lift** che culeghea l garasc cun la plaza de chemun unirà metù a jì proscimamënter davia che l muessa mo uni colaudà.

Sun la **plaza de chemun** vëniel mo mpue splanà y metù apost n valguna rampes y i puenc pra l podium unirà ènghe tèuc demez proscimamënter. Ntant ne posson nia jì sun chèsta plaza. D'instà uniràl pona nce metù sù la tenda nueva.

Tl proiet fovel udù dant de realisé la **mensa per la scola elementera**; chèsta ie metuda ju te cësa de chemun. Basite iel na bela gran cësadafeuch, tl partimënt dessëura iel na gran lerch per maië. Chësc ie n self plurifunzionel che possa nce uni nuzà per ancuntedes y d'autra ucajions. La mensa ie tan che fineda ma pervia dla pandemia ne puderan mo nià cujiné y dé ora da maië.

Ncont dla **plaza de dljeja** iel da di che la scela dedora su cun i dlandri ie fineda; mesa scela unirà sciaudeda (for cun l'ega ciauda dl stadion Pranives) y sarà nscila plu segura. L lift ne n'ie mo nia n funzion, ma n miena che per la fin d'ansciuda ora puderan se nuzé nce de chël. Ultimamënter iel nce uni sëurandat al artist Gotthard Bonell de realisé la gran scipes che stluj ite l lift; èl ova bele plu da giut nce dat forma ai vieresc da culëur de dljeja y per abiné na linea unitera, n stil uniter, àn ratà drèt che l artist Bonell feje l lëur.



Cun i lëures sun plaza de chemun jiràn inant d'ansciuda



La ntreda ai doi partimènc tl garasc nuef



Nominate le commissioni

In data 21 dicembre 2020 si è riunito il consiglio comunale (nb. al fine di limitare ogni rischio di contagio con il coronavirus la seduta si è svolta presso la "Pitla Sala") per deliberare su un ordine del giorno che trattava soprattutto la composizione delle nuove commissioni comunali con la nomina dei rappresentanti.

Commissione per i servizi pubblici ed i regolamenti:

Membri: Rolando Demetz, Thomas Mussner, Nicole Insam, Deborah Vinatzer, Ernest Cuccarollo.

Commissione consiliare per il traffico e la pianificazione territoriale:

Membri: Rolando Demetz, Alex Perathoner, Robert Senoner, Nicole Insam, Doris Mussner.

Commissione elettorale comunale:

Membri effettivi: Rolando Demetz, Christine Senoner, Doris Mussner, Deborah Vinatzer;
Membri supplenti: Alexander Perathoner, Matthias Runggaldier, Caroline Runggaldier.

Commissione per la formazione degli elenchi dei giudici popolari per il periodo 2020 – 2021:

Membri effettivi: Rolando Demetz, Christine Senoner, Doris Mussner, Deborah Vinatzer;
Membri supplenti: Alex Perathoner, Matthias Runggaldier, Caroline Runggaldier.

Comitato della scuola materna di lingua ladina di Selva di Val Gardena:

Rappresentante del Comune: Christine Senoner

Commissione valanghe:

Membri: Ivo Insam (vicesindaco), Reinhard Senoner e Hermann Comploj (ass. guide alpine), Dietmar Insam (scuola di sci), Urban Mussner (vigili del fuoco), Georg Prinoth (ufficio forestale), Emanuel Runggaldier (consorzio impianti a fune), Patrick Kostner (ufficio strade prov.) e Arthur Mutschlechner.

Consiglio della biblioteca pubblica locale "Oswald von Wolkenstein":

Membri: Christine Senoner (delegata del Sindaco), Nicole Insam e Clemenz Senoner (rappresentanti del comune), Ania Kasslatzer (rappresentante della scuola

elementare), Elfriede Perathoner (rappresentante della scuola media), Eva Perathoner e Charlotte Perathoner (esperte dal mondo della cultura).

Membre di diritto: la bibliotecaria responsabile

Consiglio di amministrazione dell'Azienda consortile Val Gardena-Castelrotto:

Rappresentante del Comune: Tullio Mussner

Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano per il Bacino Imbrifero Montano dell'Adige:

Rappresentanti del Comune

Membro effettivo: Rolando Demetz

Membro supplente: Ivo Insam

Comitato del distretto sociale e sanitario "Val Gardena":

Rappresentante del Comune:

Membro effettivo: Caroline Runggaldier

Membro supplente: Clemenz Senoner

Il consiglio si è espresso favorevolmente sul **piano tariffario della Alto Adige Riscossioni Spa**, riguardante sostanzialmente i costi della riscossione coattiva.

E' stata approvata definitivamente la rettifica del piano urbanistico comunale inerente la **zona a traffico limitato "Nives"**, consistente nell'adeguamento dello svincolo d'accesso al nuovo garage e nella delimitazione dell'area scolastica in seguito alla permuta nei pressi dell' hotel Antares.

La proposta di **modifica al piano urbanistico comunale** riguardante l'inserimento della nuova zona residenziale di espansione "Césanueva" era già stata trattata dal Consiglio comunale nella seduta del 31.7.2019, nella quale la proposta non aveva ottenuto la maggioranza prescritta. Su richiesta dei diretti interessati, la proposta è stata nuovamente posta all'ordine del giorno. Ritenendo che non sussistono più i presupposti giuridici per una nuova trattazione, il Consiglio si è espresso ad unanimità di stralciare definitivamente il punto dall'agenda.

Quindi sono stati presentati in modo sintetico i punti salienti del bilancio di previsione 2021-2023 che è stata sottoposta ad approvazione della seduta del 30.12.2020. Infine il gruppo consiliare "Südtiroler Volkspartei" ha presentato una interrogazione riguardante una modifica del piano di attuazione della zona di espansione per insediamenti produttivi "Plan", in merito alla quale il Vicesindaco ha dato le delucidazioni scritte richieste.

Al termine della seduta il sindaco ha espresso un ringraziamento ufficiale ai consiglieri uscenti augurando a tutti buon Natale ed un felice Anno Nuovo.



*Persones che à judà pea
pra l test asvelt*

■ SCUMENCIADIVA "DEBERIEDA CONTRA L VIRUS"

Te Sëlva bèn 2.144 tesc asvelc

La nfeziens dal Covid-19 fova ntan l mēns de nuvēmber scialdi autes te Sūditirol, nscila che l Stat ova detlarà nosta provinzia sciche "zona rossa". A chēsta maniera fovel uni a s'l dé n valguna restriziens plu sciorfes n cunfront a truepa d'autra provinzies talianes. Scialdi contra la tendēnza de Sūditirol ncont de nfeziens fova la situazion te Gherdēina y nsci nce te Sëlva. Propi nosc raion fova ntan chēsta "segonda onda" scialdi puech tucà dal virus. I dutores y esperc fova dla minonga che chēsc ova da nfē cun l fat che d'ansciuda s'l ans scialdi paieda y perchēl ans povester sēn d'autonn scumencià a tò dut cant mpue plu ala lesiera.

"Deberieda contra l coronavirus"

Ntan l fin dl'ena dai 20 nchin ai 22 de nuvēmber iel uni metù a ji te Sūditirol la gran scumenciadiva di tesc asvelc "Deberieda contra l coronavirus". Cun chēsta azion se aspitoven de savēi pona da identifiché la coes de nfezion y nscila fovel uni metù a despusizion de ndut 350.000 tesc antigen; duta la populazion fova nvieda a se lascé ejaminé; l test fova ulenter y debant. Truepa persones de inuem ma nce associazions, à nvià la populazion a ji a se lascé fé l test per avēi na situazion reela de coche la sta cun l virus te nosta cumenanza. La scumenciadiva à abù n gran suzes y truep zitadins à fat pea pra l screening provinziel per dsaré ite l se slargé ora dl virus.

Resultat do curt tēmp

Sciche metoda de screening iel uni fat l test asvelt dl antigen; l se tratova de n tampon tres l nes ula che l univa ejaminà sce l virus ie presēt. Aldò di esperc ie chēsc test scialdi segur; la afidablità ie

garantida da n indesc de sensitività dl 96% y da n indesc de spezifità dl 99%. L resultat ti univa mandà ai singuli do feter bele 1-2 èura. Mé l prim di iel mo uni a s'l dé vel problem sun l trasferimēt de dac nscila che i resultac ie ruvei plu tert a destinazion. Te dut Sūditirol fovel uni anjenia ite 200 staziens per fé l test. L chemun de Sëlva se ova urganisà nscila che i zitadins pudova fé la registrazion online sun la plata www.selva.eu. Chēsc sistem à drēt butà y nscila iela nce jita drēt bēn satora cun i tesc y che la jēnt ne n'à nia messù aspitē massa giut.

Sëlva à desmustrà lezitēnza y responsablità

L resultat ie stat miēur de chēl che n se aspitova. A livel de Sūditirol à de ndut 348.982 persones fat l test; de chēstes n fovel 3.302 (0,9%) nfetedes. **Te Sëlva iel bēn 2.144 persones** che à fat pea pra l screening; mé 10 (0,5%) ova te chēl mumēt l virus. La partezipazion ie stata scialdi auta y nscila vēijen che chē y chēles de Sëlva à tēut sun l scerio la cuestion. Ma nce ti autri chemuns de Gherdēina iel stat na gran afuēnza a fé l test asvelt; nscila iel stat na partezipazion dl 77% cun de ndut "mé" 18 nfetei asintomatics; chēsc ie un di valores plu basc de dut Sūditirol.

N gra de cuer

L'aministrazion dl Chemun de Sëlva ulēssa te chēsta ucajian senti gra a duc y dutes che se à metù a despusizion y à dat na man acio che la urganisazion garate. N gra ai destudafuech per la logistica, ala nfermieres y al personal dl'azienda sanitera, ai dutores Valentin Tröbinger y Cordula Weber sciche nce ai dependēnc rapresentanc de chemun per si lēur de ulentariat.



Le delibere della Giunta

Amministrazione

La società in-house Pranives S.r.l. è stata incaricata della fornitura di ghiaia dalla cava "Tre Ponti".

È stata approvata la convenzione con la Provincia Autonoma di Bolzano per la prestazione di servizi di pulizia dei locali destinati a scuola di musica presso l'edificio della scuola media.

All'impresa agricola Comploi Leo è concesso in comodato il prato in località "Vallongia" per le fienagioni degli anni dal 2020 al 2025.

È stato approvato il prelevamento complessivo di € 33.556,00 dal fondo di riserva.

Alla società La Stua s.r.l. è stato concesso in uso un'area di 15 m² per l'ampliamento della terrazza esterna del ristorante – bar.

Al signor Mussner Patrick, "Garni Ortles", è stata alienata un'area di 95 m² della p.f. 1243, verso un corrispettivo di € 56.715,00.

Alla società Hotel Somont di Rudifieria Ferdinando & Co. Sas è stato alienato il terreno comunale in vicinanza al Garni Ortles, verso un corrispettivo di € 17.910,00.

È stata affidata alla ditta Elettrica Friulana Snc di Gardisca di Sedegliano (UD) la fornitura e installazione di un impianto videoproiezione per il nuovo padiglione musicale.

La Pranives srl, società unipersonale in-house, è stata incaricata per il periodo dal 01.01.2021 al 31.12.2023 della prestazione dei servizi connessi all'utilizzo del campo da calcio Plan.

È stata approvata la 6a variazione di bilancio 2020-2022 – variazioni compensative tra le dotazioni di missione e programmi per spese del personale.

Sono state approvate in via d'urgenza le variazioni alle previsioni attive e passive del bilancio 2020 – 2022.

Quindi è stata avviata la procedura di appalto dei relativi lavori, che sono stati poi aggiudicati dalla ditta

Foto: Diego Moroder



Erdbau S.r.l. di Merano, per un importo contrattuale di € 89.168,00.

È stata approvata l'integrazione del pagamento della tariffa dei servizi residenziali presso la casa di riposo Val Gardena a favore di un cittadino di Selva.

Al Signor Rudolf Perathoner è stato approvato il rinnovo del contratto di concessione in uso di terreno comunale di 245 m² come pertinenza della casa d'abitazione.

Per le limitazioni all'utilizzo agricolo o forestale nell'area di tutela dell'acqua potabile "Plan de Frea" sono stati liquidati gli indennizzi previsti dalla normativa provinciale.

Alla Provincia Autonoma di Bolzano è stata locata una porzione di garage nel cantiere comunale a Plan.

È stato avviato il procedimento per la modifica del Piano urbanistico comunale riguardante l'ampliamento della zona residenziale A – Centro storico "La Villa".

Urbanistica

È stato approvato il progetto esecutivo del Dott. Ing. Flavio Mussner per la demolizione del capannone ex mensa "Anri".

Sono state approvate definitivamente le modifiche al piano di recupero della zona residenziale A (centro storico) "Jacun" – lotto 2, al piano di recupero per la zona A "Ciajea – La Bula – Crestan" – minima unità di intervento 3.1 e 3.2, e al piano di attuazione della zona di espansione per insediamento produttivi "Plan" – lotti 7 e 9B.

È concessa a tempo indeterminato a favore delle Signore Elisabetta Micheli e Constantina Obletter la deroga dalle distanze dalla proprietà comunale, contraddistinta dalla p.f. 650/20.

È stata approvata la graduatoria definitiva delle domande pervenute entro il 30.09.2020 per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata.

Alla ditta Funivie Saslong Spa è stato approvato il contratto di concessione in uso di terreno comunale per il mantenimento di una cisterna al servizio dell'impianto di innevamento.

Lavori pubblici

È stato approvato il progetto per la demolizione della cabina elettrica in località Piciulëi (p.ed. 697 C.c. Selva), affidando i lavori all'impresa Aichner Richard srl. per una spesa presunta di € 3.500,00.

È stato approvato l'incarico per la redazione della perizia di variante e suppletiva relativa ai lavori di carpenteria per la realizzazione del padiglione musicale e di altre attrezzature culturali per una spesa di € 15.258,00, oltre all'IVA.

È stato prorogato fino al 31.12.2021 il servizio di trasporto pubblico serale "Night Bus" Val Gardena, sospendendo tuttavia il servizio fino alla vigenza dell'emergenza Covid-19.

È stata approvata la variante al progetto per la realizzazione del padiglione musicale e di altre attrezzature culturali – lotto 1 (lavori edili e impianti).

Questioni legali

Il Comune di Selva di Val Gardena si è costituito in giudizio nel ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per l'annullamento dell'ordinanza di demolizione dell'edificio agricolo contraddistinto dalla p.ed. 121/1 e dalla p.ed. 121/2.

È stata approvata la transazione stragiudiziale in seguito al ricorso per cassazione proposto dal Comune avverso l'ordinanza della Corte d'Appello di Trento, Sezione distaccata di Bolzano, del 29.04.2020, R.G. n. 22/2018 con la ditta Schweigkofler S.r.l.

Il Comune si è costituito in giudizio nel ricorso promosso da Demetz Roland – Hotel Eden al Consiglio di Stato contro il rigetto della domanda per la modifica del piano di attuazione della zona residenziale B3 "Isola" – lotto 12



La cabina elettrica in località Piciulëi verrà demolita.



Stop alla consegna di tetrapak nei centri di riciclaggio

Già a partire da ottobre non era più possibile consegnare il **tetrapak** (p.es. contenitore di cartoncino usato per conservare il succo di frutta) presso i centri di riciclaggio La Poza e Pontives. I tetrapak devono essere gettati nei contenitori dei **rifiuti residui**. Si richiede la collaborazione di tutta la popolazione. Grazie!



L Chemun chier, tres si sozietà Pranives srl

n laurant da to su a tëmp plën che cèla sun la frabrighe de Chemun.

Pra chësc lëur se tratel dantaldut de fë de mëndri lëures de manutenzion, da cialé do l funzionamënt di mplanç y che dut sibe for a puntin.

N se damanda cunescënzes techniques (electriche, idrauliche o zënza na bona man da artejan).

L ie sëurapro nce la puscibltà de giapé l **cuatier de servisc** che ie tla scolina de Sëlva autite. Chësc fossa l cajo sce, deberieda cun l lëur da vardian, pudësse zachei de familia to su mo vel auter lëur sëurapro.

L se trata de n cuntrat de lëur privat, che possa uni marciadà ora aldò dla cumpetënzes y dl lëur che ie da fë. N ne se damanda nia lejam de trilinguism o de vester de grup linguistich ladin, ma chësc pudëssa vester n titul de prezedenza.

Per dumandes possen cherdé su l **numer de telefon 0471 772111**, ulache n giapa ënghe n termin per se prejenté.

Stredes, plazes, raides y sceles

Streda ora Ciaslat

TL ridl de Ciaslat iel ntan l'ultimo ann uni fat deplù nter-vènc pra la streda. I trèi pitli puenc fova melciafiei y nscila iesi uni ressanèi, n à cumedà su l "banchettone" y metù su na sief nueva (guardrail), plu auta dl solit per na majera segurèza per chëi che va a pe. N auter ann unirà duta la streda mo asfalteda cun n asfalt bel fin. Oradechël àn nce spustà n mumënt l toch de streda do l tunel a na maniera che la sibe manco èrta. D'ansciuda uniral mo finà l toch de streda che ruva ja ruf de Nucia y che se taca ite tl troi che va ora n Prënsa. Nscila uniral n bel cunliamënt ènghe per chëi che va cun la roda, tulan ora ch'l punton ncomper y melciafià.

N auter lèur de mpurtanza per la jënt che viv ora Ciaslat ie che n à purtà ora l'ega da Bever cumunela, chëla de Frea. Mo nchin nia dagiut ova l ridl de Ciaslat l'ega dla funtana "Rëcia-Ciaslat", na ega che univa nce cuntrole-da regularmënter. Per via de duta la cundizions scrites dant per n raion de ega publica, defin sproporzionedes per l lèur y i cosc che taca adum, àn tëtut la dezijion de mené ora l'ega de Frea te chësc raion. La cundota dal' ega ie feter 400 metri longia y se taca ite te chëla de Chemun ora Dlaces.

Raida da Costa: lèur finà

Drët garatà ie l slargiamënt dla raida y dl tretuar ta Costa. Tlo fovel nce de mpurtanza de stizé su da nuef l mur de sustèni che fova scialdi ala malora. Te chësta raida iel



La fin de n ann vën daniëura festejeda cun na bona cëina, mujiga y divertimënt ma nce cun i fuesc artifiziei. Chëst ann sarala danz scialdi autramënter n chësc cont, ajache cun la situazion dl'emergënza Covid-19 ne saral nia trueps che à gran ueia de festejë. Purempò iel da lecurdé che l **lascé ji su rachetes y fé stlefé petardi** ie te nosta provinzia bele da deplù ani ncà **pruibì**. Mé sce l ambolt dà ora na autorizazion apostà possel uni fat. A duc ti vëniel perchël metù a cuer de se teni a chësta regula. Oradechël vëniel cun i fuesc artifiziei sprigulà i tieres, ntussia l'aria y l ie nce l pricul de mel-defuech.



Plu lergia y plu segura: la streda che mëina ora Ciaslat.



La raida ta Costa ie sën de 1,20 metri plu lergia nsci che doi auti se fej plu sauri a passe' via.



Fermeda dla curieres "Ciampinoi"

daniëura stat problems de viabltà, dantaldut canche l se ancuntova doi curieres. Sèn speren de avèi abinà na soluzion a chësta problematica. I lëures vèn a custé ntëur a € 600.000,00; l asfalt fin unirà metù ju n auter ann.

Plazes y troies sciaudei

Na carateristica drèt da stimé ie che te Sëlva iel uni a s' l dé cun i lëures publics fac ultimamënter nce na plus-valënza ncont de plazes y troies. Do che la streda che mëina dal Crist da Nives nchin su pra dlëja ie bele da n valgun ani incà che la vën sciaudada d'inviern, garantian nscila na majera segurèza a duc chëi che va a pé, saral proscimamënter mo d'autra nfrastrutres che vën sciaudedes. L se trata tlo di gran scialieres nueves dla scela dla plaza de dlëja, pona la rampa che mëina da Colonia sun plaza de dlëja. N sciaudamënt iel nce uni metù sun l troi che mëina dala cësa Olga nchin pra la cësa Sodlieja y nce la plaza dan l ufize dla lia turistica ie sciaudada y nsci for bela tarënta.



Scialieres sciaudei uel di plu segurèza per chëi che va a pé.



De april 2021 uniràl metù man cun l terzo lot tl raion "Anri".

N pudëssa da una na pert se mpensé che plazes y troies sciaudei ie n lus, ma l ie da lecurdé che sce chësta nfrastrutres ie plu segures ie l risch de se fé mel, dantaldut d'inviern canche l ie dlacià scialdi manco. L Chemun se sparania te chësc cajo dantaldut plures cun l paiamënt de danns. N ultima iel nce da nunzié che la plaza nueva de Chemun giaperà n sciaudamënt dl fonz y che rënd nscila nce la manifestazions - monce d'instà canche l ie da sèira bele mpue frësch te Sëlva - plu confortables y da sté sauri.

Frabiché alisierà ora l'Anri

Tl raion dl "Anri", destinà al frabiché alisierà, uniràl n auter ann d'ansciuda zarà ju trëi frabicac per ti fé lerch al terzo lot.

Fermeda dla curiera

La fermeda dla curiera "Ciampinoi" ie unida cumpleteda nstadi cun n display ulache n giapa d'uni sort de nfurmazions de utl sciche orars dla curieres y d'autri servijes publics y nfurmazions turisticas.



CALENDARIO RACCOLTA RIFIUTI - SAMMELKALENDER FÜR MÜLL - CALÈNDER DE ABINEDA DL REFUDAM 2021

	Lunedì Montag Lunes	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Venerdì	Sabato Samstag Sada
ALTA STAGIONE HOCHSAISON SAJON AUTA nchin/bis/fino 31.03.2021						
Rifiuti residui (esercizi) Restmüll (Betriebe) Refudam che resta (mprejes)	Rifiuti organici (esercizi) Biomüll (Betriebe) Refudam organich (mprejes)	Rifiuti organici (privati) Biomüll (Private) Refudam organich (privac)	Vetro (esercizi) Glas (Betriebe) Scipa (mprejes)			

* su prenotazione / auf Vorbestellung / apustan danora (esercizi / Betriebe / mprejes)

Il servizio di raccolta verrà effettuato normalmente in tutte le giornate festive ad esclusione delle domeniche.

Die Entleerungen erfolgen an allen Festtagen, außer am Sonntag.

L servisc de abineda vën fat ntan duc i dis de festa, ora dla dumënies.

Anjeniei per la gran neveres

La viabltà ie per n luech na cossa scialdi mpurtanta y l ie l duvier dl chemun de garanti che la persones posse se muever cun i mesuns de trasport. Canche l nëif pona ie la viabltà suvènz smendrida, ma purempò iel tl nteres dl'aministrazion publica de palé ora la stredes l plu aslune che la va, acioche la jënt posse se muever nce cun l auto. Cis d'inviern iel te cërta situaziuns scialdi de utl y na sauridanza pudèi se nuzé dl auto. Penson ala persones de tèmp che se stènta a jì sun la nëif, pona iel trueps che muessa furné sun l lèur y nce per vel cajo de sucors ulache l va debujèn de cherdé l'ambulanza, iel mpurtant avèi la stredes paledes ora.

Foto Guido Demetz



Ntan l prim fin d'ena de dezèmbër àl nevet te Sëlva ntèur a 70 cm; mplù àl mo pluèt tla nëif nsci che la cudries se stentova mo deplù a palé la nëif. Sun la fotografia l luech da Ciablon.

Cudries, freses, pacheres y peles da palé

L Chemun de Sëlva à - sciche l toca per n luech dla Elpes - drèt na bela cumpèida de mascins per chël che à da nfé cun l palé la nëif. Te magasin de chemun te Plan ie cuncedes via 2 cudries, una na fresa per i tretuars y mo d'otra mascins che vèn adurvedes per palé.

A chësta mascins muessen tresora ti sté do y cialé che les sibe for apuntin acioche canche n les adrova, posseles nce fé si lèur. Cis a lauré cun truepa nëif - dantaldut sce l ie na sbiaca - pertènden dala cudries truep, y pona iel da speré che les ténie, che l ne se romp nia vel toch. Danz che pra la gran nëif ntan l prim fin dl'ena de dezèmbër iel uni dant che sibe na pachet che nce na fresa se à danejà y chësc à cumpurtà na nteruzion de chësc lèur mpurtant che fossa bon che unisse fat debota. Na gran sauridanza iel stat che l Chemun de S. Cristina à metù a disposizion na fresa cun chëla che n à pudù lauré doi dis alalongia y chël à scialdi butà.



L lèur di lauranc de chemun vèn cuordinà da **Oskar Lambacher**; èl nstès ie bele da plu de 30 ani dependènt de chemun y à l duvier de se cruziè che duta la "scuadra" sibe motiveda y che la mascins sibe al ordn. I autri lauranc ie **Anton Mussner** y **Peter Demetz**. I lauranc de chemun muessa al didancuei nce avèi na furmazion speziela per l manejamènt dla mascins, perchël vèni mandei a fé cursc per se spezialisé dantaldut n cont dl livel tecnich per savèi da lauré cun mascins nueves y per mparé la regules n cont dla segurèza sun l lèur.

Sèuraprò vèniel tèut su dal Chemun uni inviern mo d'autri lauranc a tèmp determinà che dà na man y chël ie de gran utl per ti vester a dut l lèur de palé. La Pranives srl (che ie na sozietà in-house dl chemun) pela dantaldut troies da jì a pe y plazes y sambèn la plazes da parché che la à n gestion (lsгла y Plan de Gralba).

Oradechël à l Chemun n cuntrat cun firmes privadas da tlo che va a palé la stredes y plu avisa se tratel de Artur Mussner (streda Val, streda Larcinèi y streda Dantercèpies), Matthias Senoner (streda Daunèi, streda Rainel y streda Col da Lech), Kelder Herbert y Kelder Alfred (Cucheneies) che pela cun la pachet de Chemun y mèina demez la nëif cun caminon y Isidor Senoner che pela a man. N plu iel mo vel firma da muradèur njenieda a sauté ite sce l ie situaziuns de emergènza.

Te ucajions ora dl solit vèn nciarièdes de majera mprejes a judé a fé l lèur; tlo se tratel dantaldut de mprejes che mèt a disposizion pacheres per palé y ciariè y camions per mené demez la nëif.

Anjeniei per la gran neveres

Canche l dà ca de gran neveres, chël uel di che sce l fej ju na giama de nëif (ca. 70-80 cm), pona iel per i lauranc bele na situazion scialdi ncompra y dantaldut sce l nëif giut, pona iel mo plu rie a s'la mèter a jì davia che n muessa nce for respeté i auti che ie sun streda. Sambèn



*I lauranc dl Chemun de Sëlva y dan la mascins da palé te Plan.
Da man ciancia: Anton Mussner, Oskar Lambacher, Herbert Kelder,
Peter Demetz y Isidor Senoner.*

Mascins che ie a disposizion

1 Mercedes Unimog U 423 (cudria y fresa)
1 Mercedes Unimog U 400 (cudria y fresa)
1 Ladog per i tretuars (cudria y fresa)
1 pacher Liebherr cun la pela "gommata"
1 camion Nissan Cabstar
1 furgon Piaggio

Mascins dla Pranives

1 pacher Caterpillar (cudria y pela)
1 tractor Carraro (cudria, fresa y bëusc)

che sce l nëif dassëira y i lauranc possa pië via ntëur la 3 daduman a rumé, pona se fejen dut ntëur plu sauri. La cudries à n sistem de GPS che visualisea duc i viages che ie unic fac a na maniera de avëi tresora l cuntrol sce cërta stredes ie unides paledes o no.

La cunlaurazion di zitadins ie essenziela

Per lauré te na maniera plu efizienta y nce asvelta val debujën che nce i zitadins debe na man tres na bona cunlaurazion. Chësta ie essenziela per ti vester plu sauri a cërta situacions problematiches. Dantaldut canche l nëif se mbincëssen che la jënt se ténie a n valguna regules scëmples ma che ie de mpurtanza per pudëi fé n bon lëur. L ie sauri da capi che sce l toma truepa nëif pona uel duc palé y deliberé si ntreda y si plaza dala chëutra blancia. Te Sëlva ons la fortuna che l ie mo truep raions ulache n possa smaché la nëif, tl zënter ie la situazion bele plu critica.

Chëst iede an abù plu giut a rumé ajache l ne fova nia tan de prëscia (degun turism) y perchël ie l lëur uni fat dai lauranc de chemun zënza messëi to na mpreja privata. La populazion à abù per n valgun dis la stredes nia tan nêtes ma perchël se àn sparanià n bel jòp de scioldi.



La fresa ie scialdi de utl per fé i ëures dla streda.

N gran Die ve l paie

Ai lauranc de Chemun ti va n gran Die ve l paie per l mpëni y la lezitënza che i desmostra di per di. Cun savëi y cumpetënza se cruzi che te nosc luech sibe dut al ordn y che dut funzioneie bën. Da stimé ie nce si despu-nibltà de mèter man cun l lëur canche i autri dorm mo y de vester anjeniei canche l ie vel situazion d'emergënza.



Per ti vester ai gran mudli de nëif val debujën de de gran mascins



Mprejes privates che mëina demez la nëif

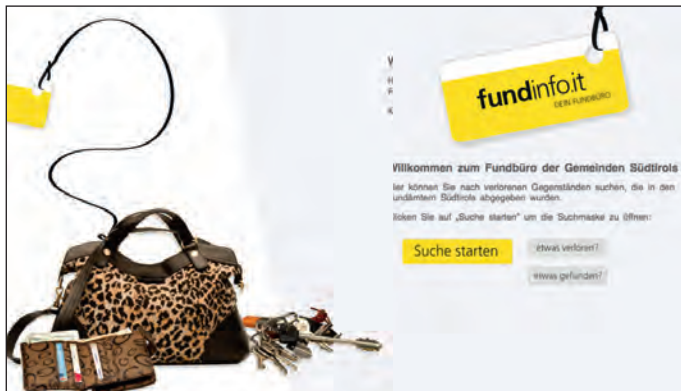
Cherta dla Familia 2021 tl sèni dl Covid-19



Te chisc tèmps de pandemia dal Coronavirus sènten mo deplù l bujèn de sparanië y la families ie cuntèntes sce l ti vèn jit ncontra cun vel scumenciadiva che respetea l tacuin.

Bele da 10 ani ncà iel te Sëlva la **"Cherta dla Familia"**, na azion dl Chemun de Sëlva per ti dé n sustèni cuncret ala families. Nfati, te truepa butèighes, ustaries y uties da mont iel mesun giapé n rebàs sce l vèn mustrà la cherta ala cassa. L ie propi da stimé che tan de mprejes fej pea y uel nstèsses dé na man acioche la families se feje mpue plu sauri.

Chèsta scumenciadiva va sambèn nce inant tl ann che vèn. La cherta dla familia ti vèn data a duta la families che à almanco un n/na mut/a sota a 18 ani. La chertes, che ie persuneles y che ne possa nia unides dates inant, giapen te Chemun (ufize demografich) a pië via **dai 11 de jené 2021**.



Wikipedia ladina ie online

Na bela arjonta per nosta mendranza

Da puech ie l portal "Wikipedia ladina" online cun truepa nformazions per ladin. Chèsc ie per nosta mendranza n bel var inant per manteni rujeneda y cultura.

L proiet ie nasciù tl 2017 y ie uni cuordinà da Susy Rottonara deberieda cun i mèmber dl Cumité de sustèni, l scritèur Roland Verra y l mèmber dl diretif de Wikimedia Italia Gian Francesco Esposito.



I cuntenuc dla Wikipedia ladina ie scric ti idioms ladins y dèssa nscila testimonii na mendranza viva. Wikipedia ie n portal che vèn cunsultà da trueps, di per di, y che l ie sèn online na verscion ladina chël renfurzea mo deplù nosta identità y cultura ladina. L ie nce n strumènt che possa uni adurvà te scola y de utl per duta la persones che ulèssa nformazions sun i Ladins.

La Wikipedia ladina cuntèn nformazions desvalives sun tematches de nteres generel sciche p.ej. geografia, storia, biologia y sun la storia y cultura ladina tl spezifich.

De ndut iel 1880 plates pra chèles che 441 cunlauradèures à laurà pea.

Wikipedia ie na enciclopedia liedia ulache duc possa fé pea y dé si cuntribut ulenter, n proiet interladin che possa uni svilupà inant tl dauni. Per n savèi deplù:

https://lld.wikipedia.org/wiki/Plata_prinzipala

De gra per vosc mpëni

Cun la veles de Chemun iel nce uni a s'l dé truepa mudazions pra i cunselieres de chemun. Una de chësta mudazion ie che te Sëlva iel mé plu doi ragrupamënc politics rapresentei te Chemun, la lista de zitadins "Sëlva" cun l ambolt Roland Demetz y la SVP. Nïa plu da udëi pra la gran mëisa te sala de chemun ne n'ie i rapresentanc dla lista "Ladins Dolomites".

Inuems di/dla cunselieres da dant:

Marta Senoner ie stata per 15 ani alalongia te chemun; ntan l'ultima legislatura fovela nciarieda al assessorat ala scola y ala cultura.

Günther Perathoner fova uni lità per l prim iede te cunsëi pra la veles dl 1996 canche l ova adés permò 24 ani. Nteressant iel nce che Günther ie stat per bën 24 ani alalongia cunselie de chemun.

Lukas Plancker ie stat per 10 ani te cunsëi y de chisc 5 ani alalongia (dal 2010 ala 2015) assessëur al patrimonie, ala lies y sozietees y ala cuntablità.

Nce **Milva Mussner** à fat pert per 1 ann alalongia ala legislatura 2015-2020; ëila fova danterauter bele stata assessëura ala scola, al soziel y ala ativitees sportives y plu avisa dal 2010 al 2015.

Christoph Vinatzer y **Oswald Kerschbaumer** ie stac per 10 ani alalongia cunselieres, **Miriam Mussner**, **Guido Schmalzl** y **Roman Niederkofler** per 5 ani y Roman per 2 ani alalongia assessëur.

A duc canc y a duta cantes ti va n gra senzier da pert dl'amministrazion per si mpëni y si cunlaurazion a bën dl luech y de nosta cumenanza.



Oswald Kerschbaumer



Milva Mussner



Miriam Mussner



Roman Niederkofler



Günther Perathoner



Lukas Plancker



Marta Senoner



Guido Schmalzl



Christoph Vinatzer



Luminaria da Nadel

Sce n va tres nosc luech, pona iel propi bel a udëi duta ch'la pitla lumes sun lëns, balcon, pra viere y n.i. La **luminaria da Nadel** ti dà ite drët na bela atmosfera y plej sibe a nëus y mo deplù ai fulestieres. Ma canche l tēmp da Nadel ie finà via, do Santaguania, pona fossel povester scialdi drët a rumé inò demez la iluminazion da Nadel, n iede ajache la ne toca nia plu da vester y pona bën nce per sparanië lectrisc. L Chemun ulëssa perchël sensibilisé de chësc viers y sënt bele gra danora a chëi che mustrerà bona ulentà.



ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS

Bei dieser Auflistung werden nur die Entscheide mit einer Summe über 250,00 Euro berücksichtigt.

Gotthard Bonell: 24.400,00 € für die künstlerische Gestaltung der Glasfassade des Aufzugs auf dem Kirchplatz;

Azolver Italia GmbH: 2.000,00 € für die Aufstockung des Kassabestands der Frankiermaschine - Jahr 2020;

Q8 Quaser GmbH: 2.387,82 € für Treibstoff für die Gemeindefahrzeuge;

Carronbau GmbH, Subunternehmer Ideamas GmbH: € 8.869,00 zuzüglich Mehrwertsteuer für Stahlbetonarbeiten für die Gestaltung der Straße Nives;

Carronbau GmbH, Subunternehmer Amac Bau GmbH: € 12.832,85, zuzüglich Mehrwertsteuer für Wärmedämmverbundsysteme, Verputz und Estriche;

Chef Italia KG: 3.432,20 € für Winterbekleidung für die Gemeindepolizei;

Ela GmbH: 16.164,02 € für Installationsarbeiten bei der öffentlichen Beleuchtung zur Verbesserung der Energieeffizienz im Dorfzentrum;

Selectra AG: 47.894,76 € für Beleuchtungskörper zur Verbesserung der Energieeffizienz der öffentlichen Beleuchtung sowie 4.636,00 € für zusätzliche Anschlüsse für Veranstaltungen;



Signal System GmbH: € 19.536,47 für Leitplanken mit Handlauf für den Straßenabschnitt La Sëlva – Ciaslat;

Inhouse-Gesellschaft Pranives GmbH: 50.020,00 € für den Schneeräumungsdienst im Winter 2020/2021;



Alpipont GmbH: 9.723,40 € für die Miete eines Gerüsts für Durchführung der Arbeiten für die Sanierung von drei Stahlbetonbrücken entlang der Straße La Sëlva;

Niederstätter GmbH: 3.861,06 € für den Verleih eines Containers für getrennte Eingänge beim Kindergarten aufgrund der Covid-19 Pandemie;

Bietergemeinschaft Aichner Richard GmbH und Gräber GmbH: € 2.455,30, zuzüglich Mehrwertsteuer für Elektroarbeiten, € 72.121,23, zuzüglich Mehrwertsteuer für Maurerarbeiten und € 31.410,40, zuzüglich Mehrwertsteuer für Asphaltierungsarbeiten bei der Aufweitung der S.S. 242 und Bau des Gehsteiges in der Örtlichkeit „Costa“;

Toni GmbH: 5.871,74 € für Instandhaltungsarbeiten der Forststraße Plan de Gralba;

Vinaholz Ohg: 21.752,50 € für Fenster und verschiedene Ergänzungsarbeiten für die neue Kantine am Gemeindeplatz;

Schneeräumungs- und Winterdienste - Winter 2020/2021 (Höchstausgaben): Aufträge an **Senoner Matthias** (9.638,00 €), **Mussner Arturo** (10.000,00 €) und **Senoner Isidoro** (10.000,00 €);

Sodian GmbH: 29.700,00 € für Hochdruckwasserstrahlen für die Nachbehandlung der Schlitzwände der Garage "Rathaus" mittels manueller Handlanze;

Disgaggi Brenta Ohg: 19.351,52 € für dringende Sanierungsarbeiten zur Sicherung des Hanges hinter dem Kulturhaus aufgrund eines Erdbebens;

Bernardi Gottardo: 2.818,20 € für einen Teilungsplan für die Enteignung der Gemeindefahrstraße in der Örtlichkeit Ruacia;

Auroport GmbH: 3.620,96 € für eine Eisentür für den Technikraum im Musikpavillon;

Chiocchetti Luigi GmbH: 2.806,00 € für die Sperrmüllsammlung am 06.11.2020;

Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern: Altersheim Gröden 2.184,50 € Mehrausgabe für Ergänzung des Tarifs für stationäre Dienste;

Aster GmbH, Subunternehmer Gasser Schindeln GmbH: € 106.457,00, zuzüglich Mehrwertsteuer für Zimmermannsarbeiten beim neuen Musikpavillon;

Tischlerei Schneider Ohg: 10.167,48 € für Tische und Stühle für die Einrichtung der Kantine am Gemeindeplatz;

H.O.B., des Gasslitter O. & Co.: 29.286,10 € für die Präparierung und die Aufwertung des Wanderweges „La Sëlva“;

Intercom-Dr. Leitner GmbH: 4.099,20 € für die Miete eines Desinfektionsfahrzeuges;

Innova GmbH: 5.812,84 € für Natriumchlorit (Salgemma);

Intercom-Dr. Leitner GmbH: 5.777,20 € für Instandhaltung des Fahrzeuges La-dog T1150;

Autoindustriale GmbH: 4.837,51 € für Instandhaltung und Reparatur des Fahrzeuges UNIMOG;

Erdbau GmbH: 98.085,21 € für den Abbruch der Halle (ehemalige Kantine) „Anri“ auf der B.P. 1061;

Dr. Arch. Helmuth Abram: 2.605,07 € als Vergütung in der Rolle des Landessachverständigen in der Gemeindebaukommission;

Carronbau GmbH, Subunternehmer:
Beton Eisack GmbH: € 33.589,28, zuzüglich Mehrwertsteuer für die Neugestaltung der Straße Nives für Grabungs- und Erdbewegungsarbeiten;

Giovannini Costruzioni Metalliche Gmbh: 14.231,79 € für die Brüstung und Verkleidung eines Stützmaueraufsatzes im Dorfzentrum;

Graber STP GmbH: 3.210,06 € als Leiter des Arbeitsschutzdienstes (Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz) - Zeitraum 2021 – 2025;

Pfarrei Wolkenstein: 2.000,00 € für die Führung des Friedhofes im Jahre 2020.



Auto Demetz: 2.375,07 € für die Reparatur des Fahrzeuges Fiat Panda der Gemeindepolizei;

Open Software GmbH: 2.440,00 € für die Lizenz zum Gebrauch des Software Polcity Centro Servizi - Aktivierung und Jahresgebühr 2021-2023;



■ PISTE DA SCI - NOVITÀ

"La Ria": cattiva dal cuore d'oro

Una nuova pista è nata sui pendii della Dantercepies a Selva di Val Gardena: **La Ria**. In ladino gardenese La Ria significa "la difficile" o anche "la cattiva". Non a caso, visto che con pendenze fino al 52% questa pista nera sarà la delizia per gli sciatori più esigenti. **La Ria** potrà essere tuttavia affrontata anche dallo sciatore che vuole migliorare le proprie prestazioni: una generosa larghezza consente di tracciare lunghe diagonali in modo da sciare in sicurezza a velocità ridotta.

La partenza è collocata a 1.985 metri di quota, da un terrazzo panoramico che si collega con la pista Cir, teatro della discesa libera femminile nei mondiali del 1970. Pronti, via e subito giù a capofitto per il primo muro, il più impegnativo, superato il quale un ampio tratto pianeggiante ci conduce al secondo lungo muro tracciato nel bosco. La pista entra quindi in un piano ondulato e soleggiato che conduce all'ultimo tratto di pista ricavato su un prato che è stato lasciato "al naturale" con le sue irregolarità in leggera pendenza trasversale. La discesa termina a 1.675 metri di quota, appena sopra alla stazione a valle della Dantercepies. La lunghezza è di 1.110 metri, il dislivello di 310 metri, l'esposizione è rivolta tutta ad ovest.



Iscrizions ala scolina

Einschreibungen in den Kindergarten

Iscrizioni alla scuola dell'infanzia



Der Kindergartensprengel "Ladinia" teilt mit, dass die **Kindergarteneinschreibungen für das Jahr 2021-2022** ausschließlich **online** erfolgen. Jener Elternteil, welcher die Einschreibung vornimmt, muss über ein SPID (öffentliches System für die digitale Identität) verfügen.

Die Anträge auf Einschreibung werden in der Zeit vom **4. bis zum 14. Januar 2021** über das Online-Portal der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol „IOLE“ eingereicht. Es können Kinder eingeschrieben werden, die im Zeitraum vom 01.09.2015 bis zum 31.12.2018 geboren sind.

Die Einschreibung kann nur in einem Kindergarten der Wohnsitzgemeinde erfolgen. Sollten Eltern ihr Kind in den Kindergarten einer anderen Gemeinde einschreiben wollen, können sie, nach erfolgter Einschreibung in einem Kindergarten der eigenen Wohnsitzgemeinde, einen Antrag in Papierform auf einen Kindergartenwechsel an den Kindergartensprengel einreichen.

Nähere Informationen werden zeitnah auf der Internetseite **www.provincia.bz.it/formaziun-lingac/scolina/default.asp** veröffentlicht und sind an den jeweiligen Kindergärten oder in der Kindergarten-direktion Ladinia unter der Rufnummer **0471 797117** erhältlich.

Il circolo didattico delle scuole dell'infanzia "Ladinia" informa, che le iscrizioni alle scuole dell'infanzia per l'anno 2021-2022 dovranno essere effettuate esclusivamente **online**.

Il genitore che provvede a fare l'iscrizione deve essere munito di SPID (sistema pubblico di identità digitale).

Le domande di iscrizione sono presentate dal **4 al 14 di gennaio 2021** mediante il portale online della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige "IOLE". È possibile iscrivere bambini nati e bambine nate tra il 01.09.2015 e il 31.12.2018.

Sarà possibile effettuare l'iscrizione solo presso un'unica scuola dell'infanzia del comune di residenza. Qualora i genitori volessero iscrivere il proprio figlio o la propria figlia in una scuola dell'infanzia di un altro comune, possono presentare una domanda di trasferimento in forma cartacea al circolo didattico delle scuole dell'infanzia successivamente all'avvenuta iscrizione in una scuola dell'infanzia del comune di residenza.

Ulteriori informazioni saranno pubblicate più avanti sul sito delle scuole dell'infanzia **www.provincia.bz.it/formaziun-lingac/scolina/default.asp** o potranno essere richieste direttamente alle scuole dell'infanzia o alla Direzione delle scuole dell'infanzia Ladinia al numero **0471 797117**.

La direzion dla scolines "Ladinia" fej al savëi, che **la iscrizions ala scolines per l'ann 2021/2022** puderà mé plu unides fates **online**. Per fé chësc val debujën che l'genitore ebe l'SPID (Sistema publich d'identità digitela).

Scri ite i mutons y la mutans puderan dai **4 nchin ai 14 de jené 2021** y l'possa uni scri ite chëi nasciui y chëles nasciudes danter l'01.09.2015 y l'31.12.2018.

L' sarà mé plu mesun scri ite i mutons y la mutans te una na scolina dl chemun de residënza. Genitores che ulëssa scri ite si mëndri te n'au-tra scolina che no te chëla de si chemun de residënza, messorà prejenté te direzion dla scolines, do avëi fat la iscrizion te na scolina de si chemun de residënza, la dumanda de trasferimënt sun papier.

Deplù nfurmazions y ajurnamënc n chësc cont iel da liejer sun la plata web dla scolines **www.provincia.bz.it/formaziun-lingac/scolina/default.asp** o ie da giapé pra uni scolina o tla direzion dla scolines, telefon **0471 797117**.

LIA "TUBLÀ DA NIVES"

Cun otimism de viers
dl ann nuef 2021

Nce per la lia culturela **"Tublà da Nives"** ie la situazion ntëur ala pandemia coronavirus nia saurida da gesti. La pruibizion de mèter a jì manifestazions cultureles ti taia la giames a duta la lies che lëura tl ciamp culturel y chël ie n gran dann per na cumenanza ulache la cultura à da for bele na gran tradizion. Purempò iel da sotriessè che d'instà via àn abù te "Tublà da Nives" na gran atività espositiva y che n à pudù mèter a jì tan che duta la mostres che fova sun l program. Per l autonn fossel mo stat udù danora n "Forum Sëlva" y n referat sun i dërc de autor, sèn da Nadel fovel udù dant che l scultëur Sergio Somnavilla metëssa ora. Dut ie tumà tl'ega ma n cialerà de mèter man cun l'atività tantosc che l sarà mesun. Ntant iel nce bele uni desmazà l program per l ann 2021



Foto: Matthias Kostner

L "Tublà da Nives" ulache l se spiedlea l surëdl che va iust do ju...

che vëija dant inò na gran cumpëida de mostres cun artistic scialdi nteressanc y nce cuneschiui. La lia ie scialdi mutiveda y ti va ncontra al ann nuef cun truep otimism y de bona idees.

Oradechël uniral nce metù a jì la manifestazions ntëur al proiet *"La Ferata - danter dauni y passà"*, proiet dl Cunsëi de Furmazion udù dant per l ann 2020 ma che per la rejons che cunescon ie unì fermà. A dut l proiet ti dajëran na "segonda" puscibltà ntan chëst'ansciuda, speran sambèn che l unirà a s'l dé. Mplu iesen nce tl lëur de se fé pensieres sun manifestazions singules sciche cunzerc, sèires de lettratura y de teater y nce na segunda edizion dla tlausura artistica *"Match Art"*, scumenciadiva che fova drët garateda y che ova nce fat rujené sëura Gherdëina ora.

BIBLIOTECA

De gra, Marta!



Cun l finé via dl ann à **Marta Senoner Mussner** dat ju - do 9 ani - si ncëria coche presidënta dla bibliotech de Sëlva. Ulessan perchël la rengrazië per si gran mpëni y dut l lëur che la à fat per nosta bibliotech. Die Te l paie Marta!

Ulon nce mbincé a duc y dutes mo n **Bon Ann Nuef** speran de ve ancunté nce tl 2021 te bibliotech. La bibliotech resta dsareda ai prim de jené sciche nce n Santaguania, ai 6 de jené 2021.

*L cunsëi y la culaburadëures dla bibliotech
"Oswald von Wolkenstein" de Sëlva*

"Wolkenstein liest ..."

Buchempfehlung von
Daniela Moroder

„Wie ein Leuchten
in tiefer Nacht“

Jojo Moyes

Dieser Roman hat folgende Themen: die Macht des Lesens und Frauen, die um ihren Platz in der Gesellschaft kämpfen. Er spielt in den 1930er Jahren in den Bergen Kentuckys und basiert auf den Packferdbibliothekarinnen, die das Land bereisten, um die Alphabetisierung zu fördern. Moyes gelingt es wieder brillant wahre Begebenheiten in eine romantische Geschichte zu kleiden. Ihre Charaktere sind so real, dass sie sich wie liebe Freundinnen anfühlen... und so erleben wir, wie die Hauptfigur Alice ihr Schicksal in die Hand nimmt und gegen alle Widerstände ihren eigenen Weg geht. Unglücklich verheiratet und missverstanden findet Alice ihren Ausweg in ihrer neuen Aufgabe als Packferdbibliothekarin, schöpft Mut und Kraft in der Natur und erkennt den wahren Wert der Freundschaft. Gestärkt und zuversichtlich ihr Leben wieder meistern zu können, wagt sie es auch, sich auf eine neue Liebe einzulassen. Fazit: Auch Moyes letzter Roman über Freundschaft, Natur und Liebe (wie könnte dieses Thema bei Moyes fehlen) ist wie immer ein Lesegenuss und empfehlenswert!

Gebundene Ausgabe – 544 Seiten – erschienen Oktober 2019



KVW SĚLVA

L coronavirus à fermà nosta atività, ma nēus cialon inant

L KVW de SĚlva fej al savēi che chĕst ann ne unirà nia fata la senteda generela per gauja dla regules Covid che ne lascia nia pro de majera ancuntes. Purempò ulessans cialé mpue de reviers a nosta atività ntan l ann 2020.

L **program d'ansciuda** ie danz dut tumà l'ega, sibe per ciche à da n fé cun i viages (Irlanda y Bad Aussee), i referac (jita per mparé a cunĕscer la craitles) y nce i cursc. Cialeron de pitē velch de nteressant ntan l 2021 sce la situazion l lascia prò. D'autonn sons stac boni de mēter a ji l curs de ginastiga per n valgun iedesc. L'ena de cura a Abano ie ĕnghe unida a s'l dé y chĕi che fova pea fova scialdi cuntēnc de passē n valgun dis de gheneda y paussa, pensan a vel d'auter.

L **Patronat dl KVW** à abú scialdi da fé te chisc ultimi mēnc, dantaldut per fé dumandes de uni sort. **L ufize dl KVW te Chemun a Urtijĕi** ie daviert uni prima juebia dl mēns dala 8.30 ala 11.30 y dala 14.00 ala 16.00 y uni 2^a y 4^a juebia dl mēns mé danmesdi dala 8.30 ala 11.30.

Ala fin ulessans mo priē bel nosc cumēmbri de passē tla Cassa Raiffeisen (purtina de Horst) a paiē la cherta (20,00 €) per l'ann 2021, nsci che chĕi dl cunsēi ne n'à nia drē de ji da cĕsa a cĕsa. N gran Die Ve l paie! Mbincion a duc nosc cumēmbri de bona festes y per l'Ann Nuef dantaldut sanità y cuntentĕza!



Se ncunferton inò a pudĕi pitē vel bel viac, sciche chĕl fat tla Maremma Toscana dl 2019.

Der KVW informiert ...

Die **Abgabe der RED-Erklärung 2020** muss innerhalb 28. Februar 2021 erfolgen. Kunden des KVW erhalten eine Mitteilung, damit sie einen Termin vereinbaren und die Pflicht zur Abgabe der RED-Erklärung überprüfen lassen. Termine können bei dem KVW Service telefonisch oder online unter www.mycaf.eu vereinbart werden.

Die **Covid-Hilfsmaßnahmen des Landes Südtirol** wurden wieder aufgenommen: ab 10. Dezember können die Ansuchen direkt im Sozialsprengel eingereicht werden (Sondermietbeitrag, Sonderbeitrag für Wohnungsnebenkosten, Covid-19-Kindergeld). Informationen erteilen die zuständigen Sozialsprengel.

CAF KVW Service, Steuerabteilung ist für jegliche Steuererklärungen, ISEE-Erklärungen, EEEV und regionales und Landeskindergeld, RED-Erklärungen für Rentner usw. zuständig. Für die Dienste ist eine Vormerkung notwendig unter www.mycaf.eu oder 0471 941704.

Die **Kleiderkammer** in Zusammenarbeit mit der Gruppe Caritas und Mission befindet sich im Altersheim von St. Ulrich und sammelt und verteilt gegen eine kleine Spende gut erhaltene Kleidung und Schuhe an alle Bürger. Öffnungszeiten: Dienstag von 8:30 bis 10:30 Uhr, Donnerstag von 14:00 bis 16:00 Uhr.



Na tofla nfurmativa stlarĕsc coche l univa brujà la ciauc.

LIA CULTURA Y USANZES

La ciaucĕia de Val

Da permò iel uni metù su te Plan dala Cijota (Val) na tofla nfurmativa che descrij la **ciaucĕia** che ie ilò y che da mpue de spiegazions ntĕur la ciauc via. Chĕsta tofla ulache n possa liejer l test te cater rujenedes, ie unida metuda su dala "Lia per Cultura y Usanzes" n cunlaurazion cun l Ufize Natura dla provincia de Bulsan. L test ie uni metù adum da Pauli Senoner (Gredine).

Te Val oven scumencià a brujĕ ciauc canche n ova ngrandi la dlĕja de SĚlva; chĕl fova ti ani 1870. Iust tlo

SENIORES SÈLVA

Can se ancuntons'a inò tla „Stua“?

„Bel iel stat“ ... „De gra, a tosc“ ... „Ciau, me ncunforte bele a l'ena che vèn“ ... e, a l'ena che vèn oven coche for dit, nce ai 4 de merz, l'ultim iede che se àn ancuntà tla „**Stua di Seniores**“. Ntant iel danz passà plu de nuef mēsc da chēl di! Tl prim oven mpo bēndebò de crēta de pudēi se udēi inò do n valguna enes, o al plu tert d'instà a jì a fē la pitla jites. Pona speroven sambēn de ruvé adum d'autonn... àn pu da fē la gran festa di 20 ani dla Grupa di Seniores n ucajian dla festa di nēinesc y dla laves. Àn bele desmazà ju n bel prugram! Dut ie tumà tl'ega, nce la festa de San Miculau ... Degun ne se ēssa mei pensà che finon via chēst ann zēnza zapé plu ite te no-



Festa da Nadel te „Stua“ di Seniores (2019).

daujin fovel da abiné i drē' sasc da ciauc (CaCO_3). Te Gherdēina iel uni brujà ciauc nchin l'ann 1950 canche l'fova ruvà l'zement sun l'marcià. Chēsta de Val ne fova nia la sēula ciaucēia te Sēlva, davia che l'fova debujēn de truepa bona ciauc y chēl bele da vedlamēnter ncà. N l'adurvova per fē mauta da ciauc y per sblanchejé, ma nce per dejnfeté. Bele te de vedla scritures dl 1552 lijons referimēnc a ciaucēies: Kalkayohof (luech de Ciaucēia) ulache l'univa brujà ciauc (scrit ora dl archif de dlēja de Ciastel dl 1295-1570).

Co univel pa brujà ciauc? N iede cuncioven su cun fortl i sasc, pona jivela de tizé dassēnn, n'ena alalongia, per arjonjer temperatures danter i 900° y 1200°C. I sasc brujei pesova sēn mé plu mez tant y n ti ova tēut l'anidride de carbonium (CO_2). La ciauc brujeda y sferdeda (CaO)

sta „Stua“, che se à urmei bēn dassēnn sferdà ora. Sce n anconta vel landa che fova usada a jì ena per ena te nosta „Stua“, po' iel for una sēula dumanda: „Can pa?... Can giauriēs'a inò?“

N se ntēnd che i ēssa tan debujēn de ruvé adum, a stē deberieda, a s'la ciaculé, s'la rì, a lascé da na pert per n valgun' ēura vel mel, vel cruze y festide che ti druca. Chēsta legrēza, chēsc se ncunferté ie unì sotmetù da chēsc pitl virus che zera l'mond. Purempò vēijen uedli lucēnc, plēns de fidanza, chēi uedli che ie stac usei a udēi plu iedesc bur' mumēnc, a viver ria cundizions de vita y perchēl njiniēi a teni ora, a se adaté y speré sun n miēur dauni.

Sci, n auter ann se ancuntons segur inò te nosta blōta „Stua“ ulache sarà inò vivanda y n bel s'la rì. Se ncunfer-ton duc bele sēn!

N presidēt nuef

Te nosc cunsēi iel stat ntant vel mudazion: Othmar Perathoner che ie stat a cē de nosta grupa per bēn 17 ani alalongia à dat ju chēsta ncēria, che damoinla vèn tēuta ite da **Oswin Senoner**, ma Othmar resta inant te cunsēi. Mario Perathoner à per n grum de ani dat si bel cuntribut a nosta grupa. Ulon propi auzé ora tan de cunescēnza y gran savēi che l' à for desmustrà canche jan n jita n cont de nosta storia dl Südtirol (Heimatkunde) y nia mé chēla. L'ringrazion de cuer y l'nvion sambēn a unì a carté y a stē cun nēus nce sce l'uel zapé ora dal cunsēi.

Mbincion a duc de bela festes n armunia cun se nstēsc y cun chēi che nes sta daujin, bona sanità tl Ann Nuef y che l'scoe ora chēsta pandemia per pudēi al plu prēsc mèter inò man cun nosta atività.

L cunsēi di Seniores

univa pona destudeda cun ega, n lēur drēt zite y nce priculēus. La ciauc, na sort de iogurt, univa tenuta su tla buja dala ciauc, sambēn for mola.

La ciaucēia o ciaucea de Plan dala Cijota (foto dla luegia tlo dessot) fova unida dertureda su drēt bēn bele dl 1994.



HDS - HANDELS- UND DIENSTLEISTUNGSVERBAND

Auf Kosten der Allgemeinheit

Viele Verbraucher werden ein bisschen faul nach den langen Wochen des Corona-bedingten Lockdown. So gehen viele Kunden nur noch sehr selten zum (offenen) Geschäft um die Ecke und lassen ihre Einkäufe von einem der großen Onlineanbieter an die Haustür liefern. Ein regelrechter Boom und für viele ein neues Lebensgefühl nach dem Motto Cocooning, einigeln und social distancing. Dieser Komfort geht aber so weit, dass Retouren - also Waren, die online bestellt werden und ein-



Geschäfte in den Ortschaften schaffen Arbeitsplätze und tragen dazu bei, dass unsere Dörfer lebendig und attraktiv bleiben.

fach wieder kostenlos zurückgeschickt werden – exponentiell steigen und zu einem großen Problem werden. Es ist schon grotesk: Obwohl Rücksendungen einen erheblichen Aufwand sowie hohe Kosten verursachen, sind sie ein wesentlicher Bestandteil des Geschäftsmodells der großen Player im Onlinehandel.

Aus Wettbewerbsgründen veröffentlichen diese Konzerne ihre Retourenquoten nicht, sie liegen aber - je nach Warengruppe - teilweise im zweistelligen Bereich. Das interessiert aber die Kunden wenig. Wichtig ist, dass die Dienstleistung reibungslos läuft. Was aber dieser Logistik-Irrsinn für Verkehrs- und Umweltbelastung und die Lebensqualität in unseren Orten und Dörfern mit sich bringt, ist für die meisten kein Thema.

Nie war lokales Einkaufen so wichtig wie heute! Das Geld, die Wertschöpfung, die Steuern, alles bleibt im Land und wandert nicht zu Konzernen in irgendwelchen Steuerparadiesen. Unser Handel, unsere Gastronomie und unsere Dienstleister schaffen Arbeitsplätze, sie sichern die Existenz unserer Dörfer und Städte, sie tragen dazu bei, dass unsere Orte lebendig und attraktiv bleiben! Es geht um unsere gemeinsame Zukunft, für unsere **lebenswerte Dörfer und Gemeinden**.

Mauro Stoffella,
Handels- und Kommunikationsexperte im hds

ARTEJANAT

Unëur per Jonas Prinoth

La Worldskills Italy ie na cumpetizion per artejans jëuni y pra chësta manifestazion iel daniëura nce na bela tlapeda de jëuni y jëunes de Südtirol che fej pea... y che vënc nce suvënz. D'autonn se à ancuntà bën 115 jëuni artejans tla Fiera de Bulsan ulache i à cumbatù mustran si capaziteies, fantajia y creatività.

Tla categoria "Marangons" se à **Jonas Prinoth** (dl Jocer) astilà drët bën vencian te si categoria. Te vint ëura messovel fé n castl cun n usc y na ciazela, na ndesfida nia da puech. Èl à nsci drët de bona puscibleies de fé pea pra la Wordskills mundiela che sarà bonamënter tl 2022 a Shanghai. Ntant ti fajons i cumplimënc per chësta bela arjonta y ti mbin-cion inant truepa legrëza y sudesfazion cun si bel mestier.



"fabe" - FAMILIENBERATUNG / NEUWAHLEN

Ein Rundumangebot für viele Zielgruppen

Im Oktober fand die außerordentliche Vollversammlung der Familienberatung „fabe“ des Vereins Ehe- und Erziehungsberatung Südtirol statt.

Nach der Genehmigung der Bilanz und des Haushaltsplans fanden die Neuwahlen des Vorstandes statt. Dabei wurden die bestehenden Vorstandsmitglieder **Christine Mayr, Christian Meyer, Toni Fiung und Markus Felderer** erneut bestätigt und **Norbert Überbacher** als neues Mitglied in den Vorstand aufgenommen. Präsident bleibt Christian Meyer.

Insgesamt beschäftigte der Verein im vergangenen Jahr 23 Angestellte und 15 freie Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den fünf Familienberatungsstellen „fabe“ in Bozen, Meran, Schlanders, Bruneck und St. Ulrich und am Elterntelefon. Die PsychologInnen und PsychotherapeutInnen der „fabe“ bringen spezifische Ausbildungen mit und bilden sich regelmäßig weiter.

„fabe“ bietet professionelle Unterstützung an.

Im Jahr 2019 haben insgesamt 2.366 Klientinnen und Klienten die Angebote in Anspruch genommen. Es gab 1.686 Neuanmeldungen davon waren 37% der betreuten Klienten männlich und 63% weiblich.

Die **Familienberatung „fabe“** bietet vielseitige Angebote, die sich an unterschiedliche Zielgruppen wie Kinder, Jugendliche, Erwachsene, Paare, Familien richten. Weiterhin wird Unterstützung angeboten bei unterschiedlichen Befindlichkeitsstörungen, bei Partnerschaftskonflikten, sexuellen Problemen, Gestaltung eines gemeinsamen Lebensprojektes, Neuorientierung bei Trennung, Erziehungsfragen und Problemen mit den eigenen Kindern, psychische Probleme wie Ängste, Depression, Zwänge, erlebte Gewalt und Erfahrungen von sexuellem Missbrauch, Schwangerschaftskonflikten und postnatalen Krisen und psychologische Beratung für junge Eltern mit ihren Säuglingen und Babys zum Beispiel bei Überforderung und Erschöpfung. Die MitarbeiterInnen unterstützen Kinder bei auffälligem Verhalten in den unterschiedlichen Kontexten, intelligenzunabhängige Leistungsschwierigkeiten, psychosomatische Beschwerden, wie Bauchschmerzen, Einnässen, Ängsten, Zwängen, sozialem Rückzug, Schulverweigerung, Schüchternheit, Gehemmtheit, Aggression, Identitätssuche und Ablösung von der Familie in der Phase des Erwachsenwerdens.

„fabe“ bietet Eltern und Kindern therapeutische Gruppen zum Thema „Wenn Eltern sich trennen“ und Kindergruppen zur Übung des Sozialverhaltens an.



Im Bild (von links nach rechts): Vorstandsmitglied Norbert Überbacher, Präsident Christian Meyer, Vizepräsidentin Christine Mayr, Direktorin Elisabeth Rechenmacher; Vorstandsmitglied Markus Felderer (es fehlt Toni Fiung, Vorstandsmitglied)

Auch gibt es in der „fabe“ das Angebot der Familien-Mediation und Rechtsberatung. Aufgrund mangelnder Ressourcen bei gleichzeitig langen Wartelisten können zusätzliche Angebote wie z.B. Präsenz- oder Referententätigkeiten in Schulen nur sehr begrenzt stattfinden.

Der Familienberatung „fabe“ war auch im Jahr 2020 die Zusammenarbeit mit anderen Diensten und Organisationen ein großes Anliegen. Weitere Informationen zur fabe und den detaillierten Jahresbericht 2020 finden Sie unter **www.familienberatung.it**.

Psychologische Beratungen und Psychotherapie sind persönlich oder über Telefon / Online möglich.

Anmeldung:



Bozen / St. Ulrich: 0471 973 519
Meran / Schlanders: 0473 210 612
Bruneck: 0474 555 638



kontakt@familienberatung.it



fabe
Familienberatung
Consultorio familiare

Concessioni edilizie

da ottobre a novembre 2020

Concessioni rilasciate a OTTOBRE

N. 80 del 08/10/2020 - **Senoner Philipp, Senoner Roberto Domenico**: Demolizione, trasformazione e ricostruzione del fabbricato rurale non più utilizzato, p.ed. 64 sulla p.f. 252/5 C.C. Selva ai sensi dell'articolo 107, comma 23 della legge urbanistica provinciale - 1. variante;

N. 81 del 09/10/2020 - **Pioli Giancarlo Illiano, Pioli Luciano, Runggaldier Caterina**: Adeguamento della rampa di accesso al garage interrato, sopraelevazione e risanamento energetico ai sensi dell'articolo 127 della L.P. n. 13/97 della p.ed. 1477 "Chalet Pioli" - 1. variante;

N. 82 del 19/10/2020 - **Caspier S.a.s. di Costa Wilhelm & Co.**: Sistemazione del piazzale e realizzazione di attrezzature di servizio presso l'impianto di risalita "Ciampinoi" - variante aprile 2020 riguardante la latteria sulla p.ed. 1437;

N. 83 del 22/10/2020 - **Demez V. S.a.s. di Demez Gestioni S.r.l.**: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Stella - 1. variante;

N. 84 del 26/10/2020 - **Hotel Bel Mont S.n.c. di Perathoner A. e G.**: Realizzazione di due poggioli, una tettoia di copertura per l'ingresso, la risistemazione della zona reception e l'inserimento di una velux al piano quarto dell'Hotel Belmont;

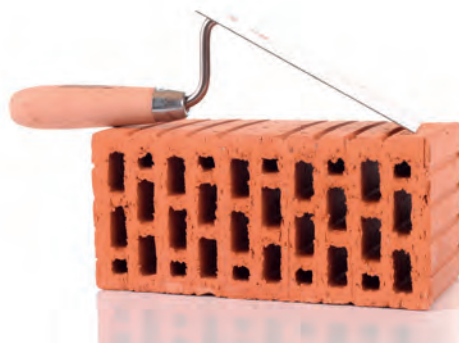
N. 85 del 30/10/2020 - **Dero S.r.l.**: Ampliamento dell'appartamento di servizio presso la p.ed. 1370, p.m. 1 C.C. Selva - 1. variante;

Concessioni rilasciate a NOVEMBRE

N. 86 del 02/11/2020 - **Delazer Ugo, Delazer Alex, Delazer Leon**: Ampliamento a 850 m³ dell'esistente casa d'abitazione p.ed. 1275 sulla p.f. 189/2;

N. 87 del 09/11/2020 - **Danterceppies S.p.A.**: Realizzazione della nuova pista "Cir II" con impianto di innevamento - zona sciistica Danterceppies - Passo Gardena - 1. variante;

N. 88 del 19/11/2020 - **Cesa Rives S.a.s. di Riffeser Ferdinand, Riffeser Guido**: Ampliamento qualitativo del Residence Rives, p.ed. 864/1 - 3. variante;



LIZÈNZES DE FRABICHÉ: Stop ala publicazion!

Aldò dla comunicazion n. 27/2020 di 17.11.2020 dl Cunsorz di Chemuns ne vèija la **lege provinziela nueva** nia plu dant la publicazion dla lizènzes de frabiché tla plates de chemun y perchël mues-sa nce nosta redazion se teni a chësc regulamënt. N puderà mé plu publiché la lizènzes che ie mo unides scrites ora aldò dla vedla lege urbanistica (13/1997), pratices che fova unides dates ju dan i 30.06.2020 o proiec de variantes. Te chësta edizion iel mo da liejer la lizènzes scrites ora aldò dla vedla lege urbanistica provinziela n. 13/97 per l mēns de nuvēmber 2020.



L ambolt à dat ora - sciche uni ann - l'urdiranza che dai 4 de dezēmbēr nchin ai 10.4.2021 (sajon da d'in-viern) ne puderan - sun dut l raion dl Chemun de Sëlva - **nia fé lēures de frabiché che fej fuera**. Ora-dechël muessel nce uni tēut ju la grus y l medemo vel nce per i puenc (sce chisc ne possa nia uni tēuc ju, pona muessen i curi cun tēiles de prutezion).



WWW.SELVA.EU

D'uni sort de nfurmazions y documēnc da descīariē.

N gra al cunsëi de redazion

Per 5 ani alalongia se à l cunsëi de redazion de "Sëlva Ncuei" ancuntà uni iede dan che univa ora la plata de redazion per na senteda. Ntlèuta ti univel dat na udleda ai articuli, fat prupostes, dat cunsëies y cialà deberieda de realisé na plata de nfurmazion nteressanta y de utl per nosta cumenanza.

La sentedes fova for caraterisedes da n bon spirt de cunlaurazion y tl respet de n dialogh costrutif. L duvier dl cunsëi ie chël de cuntrolé che l vënie tenides ite la regules jurnalistiche n general y respetà l statut de "Sëlva Ncuei".

Ulèsse perchël ti senti gra ai rapresentanc che ie stac te cunsëi y plu avisa Miriam Mussner, Marta Senoner y Andreas Auer per si mpëni, lezitënza y bona cunlaurazion.

Ai cater rapresentanc nueves, **Deborah Vinatzer**, **Stefan Senoner**, **Christine Senoner** y **Jose R. Biamon Gomez** ti mbinci che la ncëria nueva ti debe trueva sudesfazion.

Georg Mussner, diretëur responsabl



L cumité de redazion de Sëlva Ncuei; da man ciancia: Jose R. Biamon Gomez y Deborah Vinatzer, Christine Senoner (tamez); dovía Stefan Senoner y Georg Mussner.

Sprechstunde der Volksanwältin

Die Volksanwältin Dr. Gabriele Morandell gibt am **Donnerstag, dem 7. Jänner 2021** eine Sprechstunde im Gemeindehaus St. Ulrich, von 9:30 bis 11:30 Uhr. Die Aufgaben der Volksanwaltschaft sind im Wesentlichen die der Beschwerdeprüfung, Information, Beratung und Vermittlung bei Konflikten zwischen den Bürgern und Bürgerinnen auf der einen Seite und der öffentlichen Verwaltung auf der anderen, so z.B. Prüfung von Beschwerden, Auskunft und Beratung, Mittlerin zwischen Bürger und Verwaltung, Weiterleitung der Anregungen. **Informationen und Vormerkungen** unter der Telefonnummer 0471 946020, post@volksanwaltschaft.bz.it

Muvimënt demografich

NASCIUI

Ascanio Tosetto Casanova

ie nasciù ai 29 de utober;

Maria Chiara Demetz

ie nasciuda ai 27 de nuvèmber.

MORC

Wilhelm Pitscheider

ie mort ai 27 de utober tl'età de 75 ani;

Alma Mussner

ie morta 19 de nuvèmber tl'età de 87 ani;

Ida Dejori

ie morta 22 de nuvèmber tl'età de 86 ani;

Samuel Dal Gobbo

ie mort ai 20 de dezèmber tl'età de 43 ani.

Lies: dumanda per n cuntribut

Duta la lies, grupe y associazions che ulèssa giapé n cuntribut dal Chemun de Sëlva per si atività o per vel nvestimënt ntan l ann 2021 possa mandé ite la dumanda **nchin ai prim de fauré 2021**. I documënc che va debujën per scri ora la dumanda possa unii descarièi dala plata internet dl Chemun de Sëlva, www.selva.eu.

Gem2To Südtirol: na app de utl

Tres la aplicazion per smartphone **"Gem2To Südtirol"** giapen nfurmazions de utl tres nutizies Push y plu avisa se tratel de nfurmazions ncont dla prutezion zevila, stlutes de stredes, tofla de chemun, plata de chemun, manifestazions. Na gran sauridanza ie nce l "Calènder dal refudam digitel" che nfurmea tres l fonin canche l vën jit a tò l refudam da cësa a cësa y l orar de giaurida dl zënter "Piciulëi" ie daviert.

"La Strada": chiron cunlauradëures

La lia "La Strada - Der Weg" chier cunlauradëures pedagogics per mèter a ji vel proiet sozio-pedagogich tla scoles mesanes de Sëlva y Urtijëi. Nteressei y nteressedes possa scri a jobs@lastradaderweg.org o cherdé su l numer de telefon 334 6679389.

Sëlva zacan

Lecurdanzas da ntlëuta



Sëlva d'inviern ntan i ani 1930

L raion dl Ghetun cun la ustaria da La Gërva (hotel Posta al Cervo), dovia vëjjen l ciampänil dl hotel Oswald. A man drëta la cësa de Mauriz y a man ciancia la Villa Riffeser. Dancà ie da udëi na pert dla cësa dl Sartëur.

Fotografia y nfurmazions ora de "Nosta Sëlva" dat ora dal Cunsëi de Furmazion de Sëlva

UDIENZA - SPRECHSTUNDE - UDIENZA

DEMETZ ROLAND

Ambolt / Bürgermeister / Sindaco
uni merdi y uni vënderdi / jeden Dienstag und Freitag
ogni martedì e venerdì **10:30 - 12:00**

INSAM IVO

Vizembolt / Vizebürgermeister / Vicesindaco
Mé sun apuntamënt (mob. 335 52 59 994)
Nur auf Terminvereinbarung / Solo su appuntamento

SENONER CHRISTINE

Assessëura / Referentin / Assessora comunale
uni merdi sun apuntamënt
jeden Dienstag auf Terminvereinbarung **15:00 - 16:00**
ogni martedì su appuntamento

RUNGALDIER CAROLINE

Assessëura / Referentin / Assessora comunale
uni merdi sun apuntamënt
jeden Dienstag auf Terminvereinbarung **15:00 - 16:00**
ogni martedì su appuntamento

CHËSTA PLATA VËN MANDEDA A

CUNTAT - KONTAKT - CONTATTO

ZENTRELA / ZENTRALE / CENTRALINO

tel. 0471 772111 - fax 0471 772100

Ufize demografich/Meldeamt/Ufficio demografico	Tel. 0471 772113
Ufize dla chëutes/Steueramt/Ufficio tributi	Tel. 0471 772189
Ufize tecnich/Technisches Amt/Ufficio tecnico	Tel. 0471 772151
Polizai de Chemun/Gemeindepolizei/Polizia comunale	Tel. 0471 772126

Per n numer de telefon diret di ufizes o di funzioneres y
per e-mails persuneles possen cialé do te www.selva.eu

.....

Per mandé na email ufiziela präibel adurvé chësta:

wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it
o/oder/oppure info@selva.eu

Für den elektronischen Schriftverkehr bitte die zertifizierte
E-Mail Adresse verwenden / Usare l'indirizzo di posta elettronica
certificata per la corrispondenza via e-mail.

.....

IMPRESSUM

Sëlva Ncuei ie registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97 y
vën ora 6 iedesc al ann - La plata vën data ora dal Chemun de
Sëlva (BZ). L diretëur respunsabl ie Georg Mussner y l cumité
de redazion ie metù adum da Christine Senoner, Deborah
Vinatzer, Jose R. Biamon Gomez, Stefan Senoner.
Adres: Sëlva Ncuei, streda Nives 14, 39048 Sëlva (BZ)
selvancuei@pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, archif de Chemun
Layout: www.pentagon.it - Stamparia: Karodruck (Frangart).

